GJESIMESEONDE ANADE - N.rs 9-10 DI AVRIL DAL 1957. UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venet. 32).
Diretôr Responsabil Marie Del Fabro
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49. Tipografie C. A. M. L. Udin
Abbonamento postale gruppo II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a « Patrie dal Friûl »
I manoscriz, publicâz o no, a' restin di proprietât de direzion, che s'al covente ju modifiche.

La 'Specialiltât, dal Friûl

Tal statût preparât dai politicanz nostrans pe regjon dal Friûl e de Vignesie Julie, di speciâl a' son chestis peraulis che no si lis cjate in nissun statût des regjons fatis finore; ni ta chel de Sicilie, ni ta chel de Sardegne, ni ta chel de Valdoste, ni ta chel dal Trentin Sudtirôl. 'E je la specialitât furlane, chê de sintinele, chê dal *estremo lembo d'Italia*, chê di Redipulie. Tal articul 29 al è scrit:

Nel caso di scioglimento (dal consei regjonâl) *motivato da ragioni di sicurezza nazionale in tempo di guerra o nell'imminenza dello stato di guerra, le nuove elezioni sono indette entro tre mesi dalla cessazione delle ostilità.*

Al ven a stâj ch'a jan intenzion di fâ inmò ueris, e che la regjon - se la fasin - 'e sarà nome pal timp di pâs (ch'al covente par parecjâ la uere); co la uere 'e sarà in viste la regjon 'e sparirà, come i partiz.

Regjon e partîz a' son di pueste par fâ votâ la int, ch'e nomeni i rapresentanz ch'a decidin de uere. Ce biel zughet, nomo?

E Gurizze?

Il sfuei de lagune ch'al invât il Friûl al à fat un un referendum su la custion de provincie di Pordenon, cun tre domandis e la tiarze 'e je chiste: *Quali riflessi avrebbe la creazione di una seconda provincia friulana sulla costituzione e le funzioni dell'auspicata Regione Friuli Venezia Giulia?*

Lassin stâ chel *auspicata* par une regjon ch'e je dopo in ca te costituzion taliane, ch'e spiete di sei mitude in vore, e jodin chel *secondo*. Ise nome une provincie furlane cumò? chê di Udin? E chê di Gurizze ce ise? E' je furlane gnes jê, ancje se no ur cumude a di chei dal sfuei venezian. Dôs a' son lis provincis furlanis, e chê di Pordenon 'e sarà la tiarze.

Provinciis diocesis e distrez

Par fâ la regjon siciliane nancje no coventà la costituzion; par fâ chê furlane nûf agn di costituzion no son bastâz. L'Italie a' disin ch'e je dute Italie, ma si capis che Sicilie e Friûl a' son diferenz da l'Italie, ce par un cont e ce par un âtri.

Il statût de Sicilie al fo aprovât dal re Umberto cun tun decret dai 15 di mai dal 1946 e Rico De Nicola, capo provisori dal stât, al promulgà la Costituzion de republiche ai 27 di dezzembar dal '47.

Dai 26 di fevrâr dal '48 a' son i statuz speciai pe Sardegne, pe Valdoste e pal Trentin Sudtirôl; ches âtris 15 regjons (prime di dutis il Friûl — cun chel fregul di Vigneste Julie — di statût speciâl) a' son inmò ch'a spietin di sei fatis.

Cumò al pâr ch'a sein daûr a fâ la quinte regjon — finalmentri — ch'e je la nestre, ma a' jan biebâ visât che par chiste legjislature al sarà difizzil, cun dut ch'a vebin domandade la procedure di urgjenze. Ma lis regjons no spietin migo di bant; intan a' vegnin fûr gnovis provinciis.

No 'n' fasevin dal 1929 e lis primis a' son stadis Isernia e Oristano. Isernia 'e je une vore impuartante pal Molise ch'al ûl sei regjon par so cont, separade dal Abruz.

Daûr di chestis dôs âtris corantine citâz e citadutis a' uelin sei provinciis; 'o vin let, dopo di Pordenon che si sa, di *Avezzano, Barletta, Biella, Camerino, Casale Monferrato, Cassino, Castrovillari, Chioggia, Civitacastellana, Civitavecchia, Corigliano Calabro, Crema, Crotone, Fermo, Foligno, Fossano, Ivrea, Lanciano, Larino, Lecco, Macomer, Melfi, Mondovì, Piazza Armerina, Prato, Rossano Calabro, Saluzzo, Savigliano, Spoleto, Sulmona, Susa, Termoli, Velletri, Viareggio, Vibo Valentia.*

L'Avvenire d'Italia e *Il Borghese* a' scrivin *Pordenone nel Veneto*; par lôr Pordenon al è venit. Da ca si viôt che une vore di talians, che mavàr a' jan cûr di savê dute la storie, no san ch'e je la regjon dal Friûl; si capis che no àn di ve nancje let la costituzion taliane, di tant patriez ch'a son.

Ben, cemût ise che dut tun colp a' uelin vignî fûr tantis provinciis gnovis? Al ûl di che la int 'e je stufe: s'je intajade che burocrazie e partîz (ch'a son dut un) no uelin savent di âtris regjons, le àn spaventade cui piricul regjonâl e alore 'e domande la provincie.

Il deputât Pignatelli al à pensât ben di presentà une propueste di lez par fâ provinciis duc': ex circondaris, une sessantine al ven a stâj. Cussì lis provinciis a' deventaressin plui di 150, cun tune spese di un 120-150 miliarz, pôc in confront di ce che si spint ogni an pal militâr. Vadì ch'e sares propit l'uniche contentâ duc' tune volte; di chê strade si fares ancje deventâ plui facil aplicâ 'l concordât là ch'al à scrit (art. 16): *Le Alte Parti contraenti procederanno d'accordo, a mezzo di commissioni miste, a una revisione della circoscrizione delle diocesi, allo scopo di renderla possibilmente rispondente a quella delle provincie dello Stato.*

Posto che lis diocesis a' son une vore di plui des provinciis, dopo cressût il numar des provinciis si sarà mancul a fâ cumbinâ provinciis e diocesis.

Si sa che no si pò pretindi ch'al sei content il senatôr Vigji Sturzo, il pari des regjons, ch'al à reclamât subit, co lis citâz ch'a olevin deventâ provinciis a' jerin dome une dozene. Dut il so lavôr dibot, di un grun di agn, al leres a fâsi binidî; ch'al ringrazi i siei amigus.

Contentone 'e sarà in pen la burocrazie, par vie di dutis chês prefeturis e questuris di meil sù gnovis, e intendenzis di finanze: une mune pes carieris. E pes sicurazions e previdenzis? Mai plui tun ben.

Contenz a' dovaressin sei gnes chei dal Risorziment, e plui di duc' il sfuei milanês, ch'al vai di un continuo par colpe dal ordenament regjonâl ch'al menazze l'unitât taliane, ch'e je debilitade, biade.

E ancje chei che si lamentin pe riduzion dai distrez militârs a' saran contenz. I distrez cumò a' restin dome tai capolûcs di provincie, par comoditât dai servizis, e alore plui provinciis plui distrez. Al ûl di ch'o varin par dut riunît ce ch'al covente par vivi e muri cun dutis lis regulis: autoritât civil, militâr e clesiastiche. Il duce al podares lâ a scuindisi.

Dal rest se lis provinciis no van trop ben, plui si'n'farà e plui si viodarà che no van ben; al ûl di ch'a vegnaran lis regjons su lis maseriis des provinciis.

EUROPE ETNICHE

In Europe nol è stât inmò mitût in vore un ricognossiment gjenerâl des pizzulis nazions ch'e formin la vere filosumie europee e la uniche base ch'e pò dâ a l'Europe il so caratar parceche, se si dismentein, se si metin di bande lis particolaritâz culturâls di cheste union di comunitâs etnichis, no si podarà mai rivâ a fâ une opare pusitive.

Un grun di europeos, e ta chest grun si cjatin ancje omps politics di grande autoritât, 'e preferessin di no fevelâ dai problems des comunitâz etnichis, par no pierdi timp a studiâju e a cjatâ lis soluzions ch'e contentaressin.

Mestris furlans scuelis furlanis pal popul furlan

Te l'Europe a soreli banât, chest problems si presentin sot di un aspiet momentâl: in Italie la quistion 'e je deventade « ferbint » e si garitr, magari senze resons s'e a cjapade come che si tratas di une menazze cuintri de unitât, e de idee nazionâl. Tal Schleswig, la presinze di tre, quatri minoranzis 'e fâs nassi crichis: te Irlande dal nort 'e je la minoranze ch'e fâs cuintri dal guvâr, ch'al rapresente l'idee nazionâl, in Scozie e tal pais dai Gales i moviments separatiscj si sclapin tal chê forme stesse. I « isolazionisc » des isulis Faroer 'e tratin i danês di « foresc no desiderâz », intant che grisonês, lapons e svedês de Finlandie 'e vivin pacifics tes lôr comunitâz etnichis.

E ce sucedial te Europe a soreli jevât? Se si lassin di bande i todescs che si cjatin in tiaris sclavis, dulà che ur tocje di glotî lis conseguenzis de uere, chês âtris minoranzis etnichis teoricamentri 'e son favoridis di un grun di diriz, scriz su la cjarte, ma in pratiche ur cjolin vie i diriz elementârs, il dirit di libare circolazion, i diriz politics e in tun mût o ta chel âtri 'e son « invidâz » a sostegni la politiche dai parons dal vapôr. Par chestis resons nol capite di viodi te Europe a soreli jevât chês cjossis ch'e sucedin tal Sudtirôl, tal Schleswig, in Scozie dulà che lis minoranzis etnichis 'e an creât e si mantegnin i lôr partîz politics.

Se si passe a cirî lis resons ch'e oblein qualchi comunitât etniche a scombati e a lotâ, si jôt che cause di dut 'e son lis injustiziis: plui une minoranze 'e je sclafojade e plui si pronte a resisti, a fâ cuintri. Chest nol sucêt dulà ch'e je libertât, baste cjalâ i grisonês, i lapons, i svedês de Finlandie ch'e vivin in pâs parceche lis lôr minoranzis etnichis 'e son stadis ricognossudis e chei popul 'e podin gjoldi liberamentri dai lôr diriz, al tignares a stâj che la convivenze pacifiche di dutis lis minoranzis etnichis europeis 'e deventarà une realtât dome se si metarà in pratiche une legjislazion che lis cunsideri e lis ricognossi come base par une Europe veramentri unide. Chest nus mostre l'esperienze e i guaiôrs di soreli jevât e chei di soreli banât 'e dovaressin capile. Noi è biel butâ in roi, ma la veretât si scuen pandile: une comunitât etniche par metisi sul « troi di uere » 'e à di vê la gose plene. Podopo co la lote 'e scomenze a si sintî lis tristis conseguenzis il stât di « DOMICILI » s'e à par mal, si stizze e al crôt di cuintribati dai ribei 'e salte fûr cussì une situazion disperade ch'e devente simpri plui difizzil di regolâ.

L'esempli dai nestris fradis ladins dai Grisons, dai lapòns e dai svedês de Finlandie, nus mostrie in pen come che si podin otegni biei risultâz cu la concordie, la dignitât e il rispiet dai diriz naturâi des comunitâz etnichis ch'e copin sul nassi dutis lis quistions, lis crichis e i marams. Dute la storie e conferme cheste veritât e lis Nazions Unidis 'e son stadis fondadis propi su chesc' principis.

No'nd' esal avonde?

Al è un grun di agn che a Udin si bazzile daûr dal teatro gnûf, ma covential propit un teatro in zornade di uè? Cumò ch'al è plen di cinematografos e fis di televisors- ce fâ dal teatro? Par jodi comediis? Ma no si viodino avonde comediis ogni dì par dut? La politiche no ese dute une comedie? E in cort di assisi no esal dut un teatro che nancje no si pae par jodilu? E i consets, là ch'a si cjatin saldo di dì ce sono? E il sport (è di scena...) no esal ancje chel une sorte di teatro, e 'ncjemò cu' lis scomessis? (E no stin discori di glesie, che tantis voltis 'e pâr propi dut un cu' la politiche, e ancje di casarme, là ch'a preparin lis comparsis de tragjedie). Plui teatro di cussì!

Ch'a tirin sù 'l cjampanili dal domo vè pitost i udinês, ch'al è un scandul tignî chê lobie tun capolûc di regjon; miei butâlu ju che tignîlu cussì.

EURATOM

A Vicenze ai 8 di marz a' jan fate une prove di bombardament atomic, cussì, tant par che la int si usi vadì, e ancjemò a' jan vût il coragjo di contâle par radio.

Un miar di lôr che a stupit vie a' terin lâz a jodi a' son restâz malapajâz: a' crodevin che l'esperiment al fos plui spetacolôs. No s'inacuarzevin — biâz — di sei lôr spetacolôs.

LIBERAI

I liberai finalmentri a' jan capit ch'al è un stoc libera chiesa in libero stato *e alore a' jan inventât il slogan gnûf:* libera chiesa sotto lo stato sovrano (La Tribuna *dai 14 di marz).*

Cemût che si puedi sei libars stant sot a' jan di savêlu dome lôr, ch'a son chei de libertât (par lôr); noâtris no si rive adore di capî une robe di chê sorte. Ma po di ce stato sovrano *discorino, se* la sovranità appartiene al popolo, *come ch'al è scrit te costituzion de republiche taliane?*

Chel popul ch'al forme po ancje la glesie, ise vere?

"VITRUM" DI M. MARTINI
UDIN - Plazze S. Jacun - UDIN
Articui di plastiche di ogni fate - Carozzinis par frutins - Ogjez par regâl - Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

Letaris 'e direzion

Planc pal pais

Cjare Patrie,

us dirai che ancje jo mi eri un pôc invelegnât, pe facende de... italianitât, (cjò, capirês, me vevin contade in tun mût...!!)

Ma jo, mi soi dit: alt batalion, planc pal pais, cà bisugne lâ pui a fons; ce sao jo de storie dal Friûl? 'O sai come il 90 par cent dai furlans (e forsi pui) cioè: nuje. Duncje pussibil che si disin chês robis cence savê un dret, cussì, quasi par dî alc? Perciò, viodìn lein un pôc ce che scrif chiste int.

Dopo let il giornâl, nol ocor che 'o conti lis mês impressions: eco cà mil francs e scriveit sul albo d'oro dai abonâz ben in vidude:

Cun tanc' auguris al giornal par ch'al puedi ingrandîsi simpri pui e che si puedi lei in curt su une pagjine a pueste qualchi biele puisie vecje e gnove dongje des zà tantis bielis robis.

A proposit: viodêt, s'al è pussibil, di publicâ l'esit dal concors di puisie furlane bandît de Famee di Torin e, (lôr 'e àn dit che lis miôr puisiis lis publichin t'une antologjie) il mût di podê vê chiste antologje (intindìnsi, comprànle) une volte fate.

Scusaimi, ma jo j ten 'e puisie e mi plasares podê vê chês di chist concors, parceche son «moderniss» cioè di scritors atuai. 'O tai in curt, che sigûr us âi stufâz, ma nol sucedarà pui, veit pazienze, soi un canaut.

Mandi.

a. a.

Cronaca Filologica

Squallida l'assemblea annuale della Filologica: il presidente parlò ad un limitato numero di soci lamentando gli scarsi sussidi governativi e degli enti locali, la cronica passività del bilancio, la mancanza di una sede e la carenza di giovani reclute, ammonendo che se tale situazione persistesse la società si ridurrebbe ad un museo di ricordi.

«Non perderò tempo a cavillare sul sesso degli angeli» disse l'alto commissario e per non perdere tempo passò ad enumerare le benemerenze della Filologica: atlante linguistico italiano, corso di cultura friulana per maestri, ente Friuli nel mondo. Il congresso internazionale dei ladini che si sarebbe dovuto tenere a Coira lo scorso anno è stato rimandato al 1958.

Siccome la provincia di Udine regalò, a suo tempo, un paio di milioni di lire ad una compagnia teatrale veneta, mentre concede un sussidio di 100.000 lire alla Filologica, era scontato l'intervento dell'avv. Candolini che si premurò di assicurare il suo interessamento sia per un aumento dell'oblazione, sia per la sede della società.

Occorreva che il prof. don Giuseppe Marchetti iniziasse la commemorazione di Giovanni Battista Corgnali per sentir finalmente parlare in friulano e sin dalle prime battute l'aula della Manzoni cambiò aria. Fare una recensione di questa commemorazione sarebbe cosa ardua, poichè la ricchezza, la forza espressiva, la musicalità della lingua friulana trattate con l'arte del maestro, hanno regalato alla letteratura friulana un gioiello ineguagliabile. Ed è stato con vera commozione e con gaudio che i convenuti hanno ascoltato l'oratore mentre rievocava la vita e l'opera del filologo, del modesto «Tite», che la nostra terra e la nostra lingua ha onorato con assiduo lavoro.

Si passò poi a premiare Renato Appi di Cordenons e Guido Michelutti di Udine vincitori del concorso teatrale. Durante la raccolta delle schede per la votazione del nuovo consiglio, tre ordini del giorno presentati dal dottor Ciceri, sulle radiotrasmissioni, per ribadire che Udine dev'essere la capitale della regione e perchè sia reso obbligatorio l'insegnamento della lingua friulana nelle scuole medie inferiori, venivano modificati o ritirati, come l'ultimo, su consiglio di Tessitori.

S. C.

Discorin tra di nô

G. S., Oderzo. - *A' son un corantine lis zitâz ch'a velin deventâ provinciis, nol è dome Pordenon, e cumò si viodarà cemût ch'a funzionin democrazie e libertât, dopo tant lambicâsi (posto che no si à di tornâ indaûr e nancje fermâsi).*

'O vin plasê che ancje un de «Livenze» al si consoli a lei «Patrie».

Mandi, mandi.

C. d. B.
Siôr mestri

'o sin contenz che 'l nestri sfuei us vebi plasût e ancje de promesse ch'o scrivarês alc in furlan pe «Patrie».

Cu la speranze di veus in curt tal nestri «albo d'aur»: mandi, mandi di duc' nô.

F.A.C.

Si vin intardâz di mandâ il sfuei ai nons che nus vês mandât e ancje a daus une rispueste in merit 'e uestre dal 19-1-57 par vie ch'o jerin cjamâz di lavôr.

«Patrie» 'e à scombatût simpri cuintri l'emigrazion, parceche une region ch'e lasse lâ pal mont lis fuarzis plui sanis, 'e colarà simpri plui te miserie, senze contâ i dams morai che ancje lui al à fat tan' câs. In merit a l'apatie furlane — come che nus à scrit — 'o scugnin fâj savê che no je plui cussì: squasi dodis agn di lavôr cidin, 'o jan fat cambiâ muse e opinions a patros di lôr. E chê stampe che une volte 'e spudave sui furlans e sul Friûl, cumò 'e à scugnût cambiâ sunade par no piardi letôrs, intan che nô 'o 'n vin quistâz tanc' miârs.

Par resons tecnichis no podin tegni informâz i nestris letôrs su lis radio trasmissions in furlan, che, se non fasin di miôr, nancje piardi timp a sintilis.

Cun Giò

G. *R. Romans*

La sô puisie no je mal, ma no va pal sfuei: 'o 'n vin mitude qualchidune e 'o 'n metarin ancjemò, ma di un âtri gjenar.

Che no stedi a vêse par mal.
Mandi.

LUCIO

nus displâs che nol vebi podût vegni a cjatanus, 'o varessin propi vût gust di viodilu: pal rest 'o sin contenz che cumò al è a cjase, segno ch'al stâ ben e di chest 'o vin tan' plasê. Grazis pe associazion e pal rest che nol stedi a vê pinsîr.

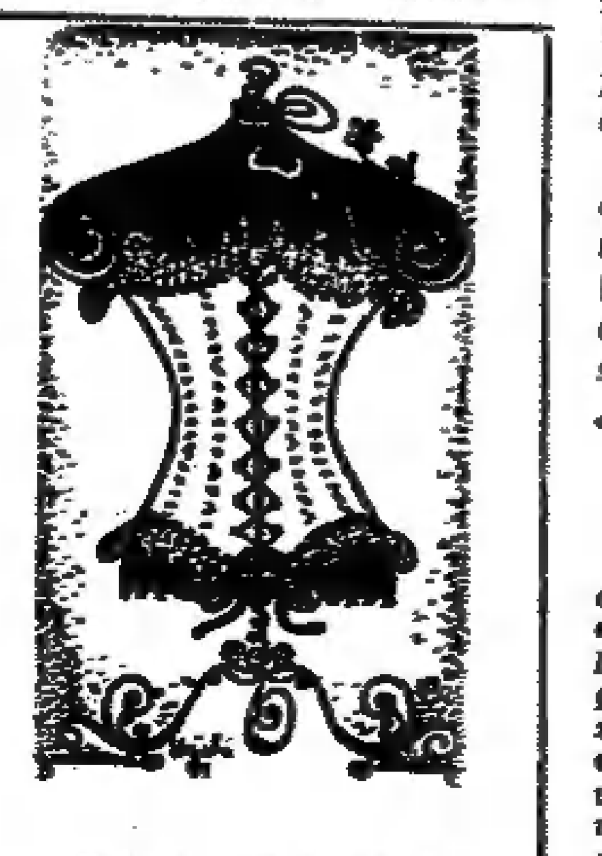
Fin ch'al jere vîf il nestri Tite Cuargnâl, 'o podevin vê di lui i vocabolaris che i letôrs de «Patrie» nus domandavin che nus ài deve a presit, parâtri 'o procurarin distes di cjatant un di ocasion.

Cun tanc' auguris di ogni ben de bande dai amîs di Patrie.

Mostris

Il mês passât in sale Ajace a Udin 'e je stade une mostre trivenite di blanc e neri.

Il Friûl al è di bon acet, lu san duc'; al cjape cun buine grazie dut ce che j rive di fûr, e si podares ancje dî che chês âtris regjons j fasin onôr vignint cuì a fâ mostris. Però nus samee ch'e sares ore di cambiâ un tic; parcè dome veniz e triveniz? Ch'e vegni qualchi mostre lombarde, piemontese, toscane, magari napoletane o siciliane; di chestis bandis al è puest par duc'. Jodint nome veniz e triveniz cuì che nol sa plui che tant al podares crodi di cjatâsi tal Venit o in tune Vignesie, no in Friûl.



BUSC' - CORPEZ
VENTRIERIS BERNE'
PANZERIZ
CJALZIS ELASTICHIS

ca de "IGEA"

Borc di Glemone 41

Udin

Mandi tram

Un lune sivil...
si piart tal cîl
de perle dal Friûl....
il cûr mi dûl,
savint che 'l tram nol tornarà!

Clame la int
che no lu sint:
«So, su coreit
ch'o âi di partî,
no pues stâ chi....»

E chel sivil un dì content,
pâr un lament...
Vecjo tram, dis il vêr.
'l è dûr lâ vie,
lassânus soi in compagnie
di tanc' ricuarz....

Vecjo tram de etât pui biele,
dal timp di scuele
ormai passât;
vecjo tram ogni matine
'e cjatavi chê frutine
sul vagon....

Se ogni tant qualchi socon,
nus faseve protestâ,
al jere un ben pe.... digjestion,
ricognossin, lassìn passâ!

Disin cumò la veretât:
ce grop tal cûr a no viodi pui
il cjâr tranvai,
mai pui, mai, mai....

Vecjo tram jers content,
quan'che student
mi devi ajars di dotôr....
Vecjo tram dal prin amôr,
no tu tornarâs pui mai!

Cjar ami maman par simpri:
il timp al passe e il cûr al vai....!

LESSI ARMAN

Folklore puliês

A Brindisi, te ete atomiche, ogni dì di binore, si pò jodi un cjaruz ch'al va a torseon pe zitât a cjapâ sù pòdins plens di «disbredeamenz» dai ziladins. I brindisins 'e clamin chist imprest la «carratizza».

Une siore, muir di un senatôr, 'e jere stade invidade a visitâ lis termis «Canne» e là, in omagjo, j vevin fat bevi lis aghis des risultivis.

Si tratave di aghis ch'e slizerissin e inalore chê siore, biel ch'e leve ator, 'e cirì une stradute fûr vie e, calumade une cjase di paronanze, gnove e cun tun biel zardin par dongje, 'e domandà solet.

J fo presentât ce ch'e dòprin i puliês, al ven a stâj une podine mitude ad alt, tan ch'e fos un pulpit, dentri di un cjòt; ma la siore, nassude te alte Italie, 'e saltà fûr di chel pulinâr come ch'e jere jentrade.

'E sudave dute e, 'e mugulave: ahi! joi!... nò, no podi.

Podopo, co finalmentri è rivâ tal hôtel, j domandà 'e parone: ma cemût ise chenci, tune zitât, tune tiare cussì prosperôse?

Ce olêso siore, j rispuindè la parone: i ziladins in podê 'e son latifondisc' e no tirin fûr un franc par meti 'n sest la lôr zitât e duc' chei ch'a jan bêz no pensin che a platâju sot dai modons. 'E je int pegre e tabajote ch'e spere dome tal guviâr pal areopuart, pal puart franc e ch'e spiete dome sussidis e finanziamenz.

Intan' la «carratizza» 'e va a torseon pe zitât come tai timps dal sarasins e chês quatri «toilettes» che i snobs brindisins 'e àn fatis fâ, 'e restin siaradis cun tan' di clostri.

Sinn Fein

Il guviâr de Irlande dal nort al à proibide l'associazion «Sinn Fein» come partit pulitic e la societât FIANNA ULADH, colegade cul «SINN FEIN», 'e je stade siarade. La polizie nort-irlandese ch'e combat cuintri l'I.R.A. 'e à fat une grande batude te contee di Tyrone e a Belfast; 'e son stadis arestadis un grun di personis e confiscâz manifesc' di propagande.

La situazion 'e devente simpri plui grivie; i atentâz cuintri lis autoritâs e la polizie britaniche 'e aumentin e al somee che a cjâf di dut e sedi l'organizzazion Sinn Fein e il muviment segret «Armade Republicane Irlandese» (I.R.A.) che nol è trop 'e à publicât chest comunicât:

«La resistenze cuintri de dominazion britaniche te Irlande ocupade 'e je jentrade tune fase decisive: cheste matine umign da l'I.R.A. 'e àn tacât organizzazions impuartantis des fuarzis di ocupazion.

In cheste ore, ch'e je serie, duc' i irlandês, dutis lis irlandesis, tan' sul teritori nazionâl che fûr, 'e scugnin dismenteâ divisions pulitichis e religjosis e intropâsi sot de bandiere de liberazion nazionâl. Duc' 'e devin lotâ pe libertât de nazion irlandese.

La division che la Gran Bretagne 'e manten tal nestri pais, il control politic britanic su lis conteis dal nort, il sfrutament de Gran Bretagne su l'economie de republiche irlandese 'e devin finî par simpri».

Ta cheste situazion lord Brookeborough, prin lord de Irlande dal nort, al à publicât il 13 dezzembar dal an passât chest comunicât:

«Al somee che in Irlande des bandis 'e podin svolzi la lôr ativitât senze ostacul: si va ator liberamentri, si publichin comunicâz, si dan intervistis tal cûr de capitâl irlandese».

Ancje il sorestant dai afârs esteros dal libar stât d'Irlande al comentave denant dal mont intîr lis intenzions dai dirigjenz irlandês sui problems de Irlande dal nort.

Une comemorazion

Ai 16 di marz a Udin te sale Ajace fulgjicade di int 'e je stade fate la comemorazion dal dotôr Carli Conti, mancjât cumò un an: un bon furlan, un brâf miedi e un musicist delicât, come ch'al à dit une vore pulît V. Fuel tal so discôrs e cume che duc' 'e varan podût sintî e gjoldi tâ che biele serade. Il dotôr Conti al à mitût in musiche chês poesiis ch'o vin sintût di Vitorio Cadel, di Ercole Carlet, di Guido Michelut, di E. Fruch e di âtris e in dutis lis composizions si sint chê dolze malinconie, di un artist sclet e sensibil. Al è ancje merit dal Complès A. Mazzucato dirèzût de professoresse A. Crainz e dal coro «Legris furlans» di Felet dirèzût dal mestri Armando Del Fabro, se la comemorazion 'e je riussìde propi ben.

No covente di po, des gran batudis di mans. Si consolin cun chei ch'e àn vude l'idee e ch'e àn preparade la biele manifestazion, che à onorât la memorie dal dotôr Carli Conti e il nestri Friûl.

Armoniis dal Friûl

Te sale Bruradule il mestri Vigji Garzoni diretôr dal coro «Cjantôrs dal Friûl» e i siei brâz corisc' si son fat onôr cun tune vore di vilotis cjargnelis e furlanis. Il public — 'e jere tante int che no steve dute te sale — si à consolât al à gjoldût e duc' 'e varan capit che par jemplâ un teatro, par tirâ dongje int 'e coventin, almancul pal furlans, robis nostranis, «aghis di risultive». Dome lis tradizions, la lenghe, la musiche 'e rivin a interessâ, a smovi, a tignî adun un popul.

Ma tra furlans 'e lares ben fate par furlan ancje la presentazion e la spiegazion dai cjanz e des puisiis.

La riforme des lez

A' disin che lis gueris
no son nome par trai,
ma che son ancje cause
di cambiamenz sociai.

Di fat, culì in Italie
'l è stât un ribalton,
parcè che il fas litori
'l è lât a tombolon.

Ma chel trement di fassio
nol sint lis fuarzis strachis:
O vîf, o muart, chel babio,
'l è nome par dâ pachis.

Di vîf, nus 'es molave
quant che disevin mal;
e vuê, se si lu laude,
nus mande in tribunal.

No impuarte s'e governin
par chenti lis sôs lez:
il fas 'l è muart, par Baco,
al baste dâj adues!

I inglês che te politiche,
no vevin granc' diliez,
dopo finît la guere
no àn ritocjadis lez;

Ma, e la justizie a Londre,
che il timp veve ossidade,
prin che finis la guere,
j àn dade 'ne freade.

E là che cjare statue
si viôt cumò lusî...!
e nô quant la freino?
rivin almancul lì!

PIERI MASUT

«A.·.U.·.T.·.O.·.S.·.A.·.G.·. Massoneria universale di rito Scozzese antico ed accettato (Piazza del Gesù). A memoria eterna del Sovrano Gr.·. Commendatore Giuseppe Mazzini 33.·., artefice dell'Unità d'Italia apostolo dell'Europeismo nell'85° anniversario di sua morte, il Sublime Concistoro della Regione IV Toscana eleva reverente il pensiero al Grande e alla Sua opera».

(«Nazione» del 10 marzo 1957).

Cafè brustulât
BORC DE PUESTE
(Via Vittorio Veneto)
UDIN

PULCINI! PULCINI!
I MIGLIORI PER RAZZA E QUALITA' TROVERETE PRESSO
LA MODERNA POLLICOLTURA
NEGOZIO: Via Cussignacco, 28 - Telefono n. 30.70
UFFICI E MAGAZZINI: Via Grazzano, 13 - Tel. 55.485
UDINE

dot. G. B. Angeli
gjom. Nedo Visentin
STUDI PROFESSIONÂL TECNIC - AGRARI

Udin — Borc Manin, 14 1. p. - Telef. 27-62 / Borc di Glemone, 33 b - Telef. 49-54 — Udin

- Periziis, stimis, consulenzis agrariis.
- Frazionamenz, divisions di fons, denunziis di sucession.
- Progjez par stalis, par gjalinârs e cjôz razionai.
- Relazions peritâls, misurazions di terens, planimetriis di fabricâz.
- Assistenze par comprâ e vendi, par afitanzis e contraz agraris.
- Direzion e ministrazion di aziendis agriculis.
- Progjez di cjasis, di sistemazion e di trasformazion di terens, studi par implanz e ordenamenz colturai.
- Pratichis mutuos, contribûz statai e benefizis a pro de pizzule proprietât contadine.

LE AUTONOMIE
e il rispetto della Costituzione

« Sono esattamente nove anni da quando la Costituente chiuse le porte, e intanto il Parlamento è ancora in debito ai costituenti e a noi per la attuazione di molti articoli rimasti in asso.

Il caso delle regioni è uno dei più significativi; il Parlamento ne ha boicottata l'attuazione nonostante la disposizione VIII che ne fissava le elezioni dentro l'anno (1949). Il Governo chiese la proroga di tale data, e per quanto ritardata, tale richiesta non sembrò dilatoria; ottenne anche la seconda proroga, ma il peggio venne dopo, quando il Parlamento non solo non richiamò il Governo alla osservanza del disposto costituzionale, ma portò alle lunghe i vari disegni di legge di attuazione presentati sia dal Governo sia per iniziativa parlamentare.

Nella presente legislatura siamo arrivati alla decisione di giorni, fa, che può dirsi antiregolamentare, secondo me, abusiva. Il Senato fin dal febbraio 1955 ebbe ad approvare la proposta di legge Amadeo, per la quale, nella prima costituzione delle regioni a statuto ordinario, l'elezione viene fatta dai consiglieri provinciali. Da allora la proposta è alla Camera, passata in sede referente alla I. Commissione. Dopo due anni di attesa, che è che non è? La Commissione delibera di sospendere l'esame pur trattandosi di proposta approvata dal Senato, per dare la precedenza ad una proposta di legge costituzionale di iniziativa parlamentare che abolisce l'istituto regionale (tranne per le quattro Regioni a statuto speciale e già in funzione.

Tale procedura è semplicemente aberrante. Il regolamento all'art. 35 prescrive che « le relazioni delle Commissioni devono essere presentate alla Camera nel termine massimo di due mesi, non comprendendo in esso le vacanze ». Nel caso da me citato sono passati mesi e mesi, anche sottratte le vacanze. Ciò nonostante una Commissione in sede referente arriva a sospenderne l'esame; ma con quale diritto? E in forza di quale disposto regolamentare?

Non risulta che l'enormità della procedura sia stata denunziata alla Camera, nè che il presidente della Camera abbia rilevato il caso. Non sono io il solo che ne fa rilievo sulla stampa, ne hanno scritto la *Voce Repubblicana* e *Società Nuova*. Se basta una proposta di legge costituzionale ad ostruire lo iter di un disegno di legge di esecuzione della Costituzione, pertino alla distanza di nove anni dalla Promulgazione e otto anni dalla scadenza del termine fissato, la Costituzione potrà essere annullata tutta e intera, a volontà di qualsiasi deputato che proponga l'abolizione di questo o quell'articolo, e di una Commissione in sede referente che sospenda i disegni di legge di esecuzione.

Il sabotaggio che ne deriva, con nessun rispetto nel caso attuale dell'approvazione del disegno di legge Amadeo data dal Senato, si estende ad un altro caso assai più grave del primo. Il ministro dello Interno, Tambroni, invece di sollecitare la decisione della Camera dei deputati riguardo la elezione dei consigli regionali, per poi dare corso alla modifica degli organi regionali di controllo sui Comuni e sulle provincie, ha presentato un disegno di legge (che per me è incostituzionale) ricostituendo la Giunta provinciale amministrativa in forma non rispondente al prescritto statutario. Avrebbe dovuto fare la proposta nei termini dell'art. 130 della Costituzione e mettere infine un disposto transitorio da applicarsi al periodo strettamente richiesto per la nomina dei consigli regionali. Nello stesso tempo il Ministero delle Finanze avrebbe dovuto proporre il disegno di legge di coordinamento delle entrate delle regioni, secondo il voto approvato dal Senato. Questa la dura realtà presente.

LA BUROCRAZIA IN MOTO

Intanto: il Friuli aspetta la legge per governarsi da regione speciale: affare gravissimo rilevato dal Senato due anni addietro con un voto speciale, del quale il Governo non ha tenuto conto. Il Friuli-Venezia Giulia ha il diritto di avere la sua regione, il cui statuto speciale sancito dall'art. 116 della Costituzione fu sospeso con la disposizione X per noti motivi politici da tempo sorpassati.

Oggi, invece di applicare regolarmente la Costituzione, si va destando un movimento che deve preoccupare; quello di costituire nuove provincie, con nuove prefetture, nuovi uffici sussidiari, provveditori agli studi, medici provinciali, camere di commercio e così di seguito.

Sono fatti, questi, a larga risonanza in tutte le città che aspirano ad avere una prefettura, che del resto sarebbe superflua in tanti piccoli e medi centri, dato che il controllo degli enti locali, in base alla vigente Costituzione, deve passare alle regioni.

E' possibile rendersi conto a quale idea politica e amministrativa si ispirino coloro che vogliono aumentare le provincie? Oggi e non domani si deve attuare il piano regionale e fermare la demagogia delle nuove provincie che sarebbero superflue e ingombranti ».

LUIGI STURZO

NORD E SUD

Ora, cari amici, vi voglio raccontare una storia vera accaduta nel non lontano 1955 in un piccolo paese delle Prealpi Orobiche, in provincia di Bergamo.

In una giornata calda e afosa di luglio, un mite temporale si annunciò ad alleviare la calura di quei buoni provinciali, ma, come succede qualche volta il temporale esagerò e, così asciutte asciutte, mandò giù certe noci di grandine da far paura.

Oh, intendiamoci, solo qualche centimetro di grandine, tanto da creare un po' di fresco.

Non erano i metri di neve caduti l'altro inverno nel Meridione, in quei paesi dove si vedevano i carabinieri e gli alpini arrancare sino a metà gamba nella neve per portare i soccorsi. Sissignori, sino a metà gamba affondavano. Li abbiamo visti tutti nelle fotografie dei giornali o al cinema mentre portavano i soccorsi ai paesi bloccati da 30 centimetri di neve.

La nostra era solo un po' di grandine che stroncò il granoturco, rase l'erba a terra e spogliò le viti.

Fu calcolato un danno di 85 milioni di lire in quel piccolo Comune attaccato alle pendici delle montagne.

Ai contadini non rimase alcunchè da fare. Non era un danno al quale si potesse rimediare: bisognava solo attendere la nuova stagione per procedere alle nuove semine.

In tanta disgrazia il Comune si adoperò in tutti i modi e mandò dettagliate petizioni alle autorità affinchè si rendessero interpreti presso il Governo dei gravi danni subiti.

Cosa credete che facessero nel frattempo i nostri contadini?

Pensate forse che sicuri dell'intervento governativo sempre sollecito nelle disgrazie del popolo, come in Calabria o come più recentemente nelle regioni del Sud colpite dalle nevicate, se ne stessero beati e tranquilli ad attendere gli elicotteri con viveri e con le buone coperte di lana?

Nossignori! I nostri contadini si rimboccarono le maniche, aggiustarono alla meglio i loro campi e andarono a lavorare chi a Milano, chi a Lecco, e chi più fortunato nelle cave di pietra delle vicinanze, nell'attesa che il Governo Sudista provvedesse in qualche modo ad alleviare la loro disgrazia, magari inventando nuove tasse o addizionali.

Ebbene le loro speranze non andarono deluse. In un tripudio di gioia, ora, i buoni contadini, acclamano al Governo sudista che ha fatto pervenire loro — pensate un po' — non coperte, non viveri, non elicotteri, bensì la munifica somma di L. 70.000 (settantamila) tutte in contanti.

Cari amici, la conclusione è sempre unica: solo l'Autonomia, la vera Autonomia potrà provvedere alle nostre necessità ed al nostro benessere

BARBISONI

(dal Gazzettino di Bergamo)

Rapporti culturali tra Carinzia e Friuli

Il mese scorso giungeva a Udine, ospite gradito, il giornalista P. Grebichler presidente della società Austria-Francia e redattore dell'Agenzia nazionale austriaca APA. Il sig. Grebichler, ben noto al di qua e al di là della frontiera per il suo valore giornalistico e scientifico, ha avuto diversi utili colloqui allo scopo di migliorare i rapporti culturali ed artistici tra Carinzia e Friuli. Attualmente, infatti, tali rapporti attraversano un periodo di vera e propria stasi.

Il dott. Grebichler ha voluto esaminare il recente, magnifico studio dei proff. Marchetti e Nicoletti « La scultura lignea in Friuli » che interessa largamente anche la Carinzia. Tale opera ha un degno parallelo nel volume « Geistiges Kaernten » (Carinzia spirituale) uscito testè a Klagenfurt ad opera dell'insigne studioso prof. Erich Nussbaumer.

Se i due libri potessero varcare la stretta cerchia degli specialisti ed essere conosciuti (con divulgazioni e conferenze) dal grosso pubblico friulano e carinziano, i rapporti culturali tra le due regioni riceverebbero una spinta decisiva. In tal senso il collega Grebichler si è riservato di parlare alle autorità culturali ed al Governo regionale del suo Paese.

Villaggi

Venti campi friulani, 70.000 metri quadrati, situati fra via Martignacco e via Cotonificio sono stati acquistati e tra breve si trasformeranno dando vita ad un rione moderno, che è già stato battezzato « Villaggio dello statale ».

Queste costruzioni, superflue per una capitale della guerra, erano necessarie per la capitale dell'industria burocratica che a Udine ha raggiunto posizioni di primato. I trecento alloggi destinati agli impiegati della questura e a quelli delle forze armate risolveranno un problema assillante, quello dell'affitto, e le famiglie degli statali vi troveranno appartamenti economici, decorosi, dotati di tutte le attrezzature moderne.

La spesa per questa nuova borgata, che darà lustro alla periferia della città, è stata preventivata in oltre un miliardo di lire e, forse ad un anno di distanza dall'inaugurazione del « Villaggio dalmata giuliano », assisteremo alla benedizione del « Villaggio dello statale ».

Per i friulani c'è posto nel mondo.

PAL MONT

Rubriche dai Furlans fûr di cjase

a cure di R. BASCHERA

TORIN — SOLIDARIETA' FRIULANA.

Nella considerazione che alcune famiglie di Friulani versano in precarie situazioni economiche e a conoscenza che l'assistenza concessa da parecchi comuni è alquanto lacunosa, si sta studiando la possibilità di formare un « FONDO DI SOLIDARIETA' FRIULANA ». Tale iniziativa avrà proprio il compito specifico di aiutare concretamente coloro che si trovino in particolari situazioni, per mancanza di lavoro, per malattie o per qualsiasi altra causa che può venire a turbare l'equilibrio di una famiglia.

Al « FONDO DI SOLIDARIETA' FRIULANA », oltre che alle persone — friulane, naturalmente — sparse nelle diverse regioni d'Italia, sono invitate a collaborare anche le Autorità, i mecenati, i sociologi e quant'altri desiderano giovare ai propri fratelli.

MILAN — TRIGESIMO DELLA SCOMPARSA DEL PROF. BIAGGI.

Per onorare la memoria del compianto studioso prof. Ludovico Biaggi la Famee Furlane, in concordanza con il Sndacato Giornalisti (già Unione Nazionale Giornalisti d'Italia), ha fatto celebrare una Messa di suffragio alla quale, oltre a numerosi amici, sono intervenute illustri persone del mondo del giornalismo.

Il cerchio chiuso

Regnando sovrana la partitocrazia, nella sconfinata aiuola degli scandali si sono schiusi i fiori della « libertà ». C'è un fiore per tutti, anche per quelli che sono nauseati dal suo profumo. Ed ogni fiore ha il suo nome: c'è per esempio il fiore della libertà di andare esuli per il mondo a servire gli altri (e spesso a lasciare la vita per quattro soldi), la libertà di morire di fame, la libertà di parlare e di scrivere (purchè non si scrivano cose giuste e obbiettive), la libertà di essere braccati come lepri ferite dai segugi affamati!

E' questa la libertà di quelli che debbono « ringraziare » la partitocrazia per avere loro negato, nella propria terra, un diritto sancito dalla Costituzione - il lavoro -. E' una libertà che si potrebbe chiamare anche « cerchio chiuso » poichè è stata così bene architettata che si può paragonare a una mostruosa trappola, che ha il potere di creare nella mente del cittadino quello stato di esasperazione per cui l'uomo si sente trascinare agli estremi della vita sociale.

Il cittadino italiano ha la libertà di spostare la sua residenza ove crede più opportuno, ma spostandosi l'individuo vengono menomati i suoi diritti sanciti dalla Costituzione. Si cade così dal grottesco nell'assurdo.

Il cittadino che emigra in una città del territorio nazionale per ottenere un lavoro deve avere la residenza stabile in quel comune, ma per ottenere la residenza stabile deve documentare una sua occupazione. Fuori di questo labirinto si cade nella così chiamata « illegalità » con le conseguenze che ognuno può facilmente immaginare.

Si sa bene come vanno a finire queste faccende: per sfuggire alla morsa si cerca una soluzione fittizia. Succede così che cittadini friulani (e di altre regioni) si trovano « ufficialmente residenti » in frazioni di grandi comuni — o in piccoli comuni di provincie industriali — che, certe volte, nemmeno conoscono.

Si tratta insomma di una falsata realtà. Ma sembra che per la partitocrazia ciò sia normale, perchè anche in questo ozioso meccanismo del lavoro e della residenza regna sovrana l'arlecchinesca figura che caratterizza uomini e idee.

DUTIS LIS CONFEZIONS

ca di

RONCHI

UDIN - Piazze S. Jacum (Matteotti) N. 20 - Tel. 26-66

Fradis G.&F. ROMANUT

Borc dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25

FABRICHE MACHIGNIS PAR CAFE' ESPRES

Alto interessamento

Per eseguire alcune opere stradali l'amministrazione provinciale di Udine decideva di accendere un mutuo: sembra che «l'accensione» richiedesse aiuti paternalistici, se è stato necessario ricorrere ad alti interventis per un esito favorevole, che infatti si è avuto anche mercè l'interessamento dell'alto commissario alla sanità. E' doveroso perciò riportare il telegramma indirizzato all'avv. Candolini per annunciare il fausto evento:

«Lieto informarti che in seduta «odierna consiglio d'amministra«zione dell'Istituto di previdenza, «è stata approvata concessione «mutuo di 100 milioni a codesta «provincia per eseguire opere stra«dali straordinarie. Tiziano Tessi«tori».

I friulani sarebbero ancora più lieti, se potessero ricevere assicurazioni che certi industriali e commercianti non potranno più guadagnare miliardi intossicando lo stomaco dei consumatori di cibi e di bevande adulterati, in barba alle leggi ed alla vigilanza dell'alto commissariato per l'igiene e la sanità pubblica.

E. P.

Ise libertât in agricolture ?

O isal dut comandât? Si puedial meti ce che si ûl e tignî ce che si ûl di podê disponi lui? Se no al satigni ce ch'al ûl il paron, ce ch'a uelin lis autoritâs, ce ch'e ûl la burocrazie? E alore ce diferenze ise dal colkos e dal sovkos? Miôr chei.

'O vin jodût sul Friuli agricolo il confront di ce ch'e rint la razze Simmenthal, che une volte 'e jere furlane, cun ce ch'e rint la razze brune alpine. 'E rint une vore di plui la razze alpine, ma daûr di ce ch'o vin capît e ch'o vin sintût i toros de brune alpine no ju lassin in planure, e chiste nus pâr une biele prepotenze. Se 'l contadin al è persuadût di tignî vacjis di chê sorte, s'al ûl provâ a tignîlis ancje se in principi a' vessin di stentâ par un pôc, parcè no jâ in maniere ch'al puedi tignîlis? Al pae lui e al lavore lui, parcè no al di podê disponi lui? Se no al sarès di fat ch'al pafas il paron, ch'al pafas il stât; almancul la diferenze.

Gronchi sollecita

Il presidente della repubblica ha chiesto recentemente a Segni di sollecitare l'attuazione delle regioni come prevede la Costituzione.

La D.C. ha risposto affermativamente, il P.S.D.I. ha detto di non essere interessato alla questione, i liberali a mezzo di Giovanni Malagodi hanno detto a Segni di essere decisamente contrari.

Ed eccolo curvo (Giosuè Carducci) sulla psicologia del politicante:

....Ora il razionalismo giacobino mira in teorica a rifoggiare la società, senza tener verun conto, anzi con gran disprezzo delle cose e dei fatti, della geografia, della etnologia, dell'antropologia, della storia, su un modello rigido e stecchito, ch'esso imbotti a priori dei postulati d'una filosofia tutta tra soggettiva ed empirica e tutta cervellotica; tende poi all'azione con smaniosa e maluticcia impazienza, e con un feroce odio dei vigori della varietà, ad appianare, a potare, a unificare, a concentrare. Così distrusse i diversi Stati e perseguitò i dialetti; abolì i Parlamenti provinciali, fece la Costituzione e la giubba a coda di rondine, la capitale e la burocrazia. Già, posto che lo Stato è strettamente uno, e s'impernia e circola e respira e digerisce e pensa e ordina e disordina e vomita soltanto nella capitale, deve anche parlare soltanto nella capitale e con la capitale.

INT CH'E RASONE

In Suizzare a' son daûr a proibî lis corsis dai otomobij.

PASSAPORTI

Il progetto per la nuova legge sui passaporti, già votato dal Senato nella passata legislatura, è stato ripresentato al Parlamento con modifiche atte a portare, dopo la sua approvazione, la nostra legislazione in materia all'avanguardia.

In esso non solo viene ribadita la norma che ogni cittadino è libero di uscire e di rientrare nel territorio della repubblica, munendosi all'uopo del passaporto, ma viene anche stabilito il principio della gratuità, non essendo per il rilascio previsto alcun diritto o tassa a nessun titolo e con nessuna motivazione.

E' per noi di particolare soddisfazione vedere accolto il criterio della gratuità che avevamo costantemente sostenuto in favore delle classi meno abbienti delle zone di confine e riteniamo ottima la decisione di aver riconosciuto questo diritto naturale a tutti i cittadini.

Con il lasciapassare turistico ci si era d'altra parte già messi per questa strada e riteniamo che in fondo, il rilascio di un documento della durata di cinque anni, comporti una notevole economia, semplificando il lavoro degli uffici che sono oggi costretti a defatiganti controlli ripetuti, nel caso dei lasciapassare, anche diverse volte nel corso di un anno.

Nè meno importante ed utile è la limitazione legale del periodo entro il quale deve avvenire il rilascio, stabilito dal nuovo progetto nel termine di dieci giorni.

Purtroppo questo progetto di legge, che avrebbe dovuto essere approvato dalla camera dei deputati subito dopo le vacanze estive, attende ed attenderà chissà quanto prima di entrare in vigore e la umiliante costosa concessione della polizia continuerà intanto ad amareggiare tutti i cittadini e specialmente i friulani

Vanzeli

Posto che sun tun sfuei nu an consât in ordin il vanzeli de quarte dopo la Pifanie, nus pâr ch'al meret di copiâlu come ch'al è:

La Tempesta Sedata. Ed essendo salito nella barca, lo seguirono i suoi discepoli. Or, ecco, si sollevò in mare una burrasca tale, che la barca era coperta dalle onde. Ed egli dormiva. Allora, accostatisi a lui, lo svegliarono, gridando: «Signore, salvaci siamo perduti!» Ma disse loro: «Perchè temete, gente di poca fede?» Poi, alzatosi, comandò ai venti e al mare e si fece gran bonaccia. Sicchè quegli uomini ne rimasero meravigliati e dicevano: «Chi è mai costui, chè gli obbediscono anche i venti e il mare?!».

Gjesù Crist ur à cridât ai dissepui parcech'a vevin cjapât pore: posto ch'al jere lui cun lôr, no vevin di spaventâsi: cui ch'al è cun Dio nol à pore, ch'al vegni ce ch'al ûl. Lôr invezit a' clamavin itori e po si devin di maravee ch'al comandàs al ajar e al mar.

Parce mo no contâle come ch'e je? Parcè stropiâ 'l vanzeli? No si fidino dal Signôr chei di chel sfuei? Al è pur scrit in piazze San Pieri: CHRISTUS AB OMNE MALO PLEBEM SUAM DEFENDIT, al ven a stâj che 'l Signôr al difint di ogni mal il so popul? No sino 'l so popul nô?

Dal rest parcè preino **libera nos a malo**, come ch'al a insegnât il Signôr? Se dal mal 'o vessin di liberâsi nô tch'o vin dome di fuî nol conventares prea cussì, nomo?

josef

delser

BISCOZ - CARAMELIS

Ufizzi di Vendite: Udin Pl. dal Domo 4 - Tel. 2405

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

ACQUISTANDO UNA BOMBOLA

MIGAS

CONCORRETE ALLA ESTRAZIONE DI PREMI DEL CONCORSO

UNAGAS

Concessionaria esclusiva per le Provincie di Udine e Gorizia

S. p. A. FRANCESCO ORTER

UDINE - VIA CACCIA, 2 - TEL. 7741 - UDINE

Diana e Romanelli

UDIN Vie T. Ceconi 12 A

BICICLETIS

Gomis Pirelli par autos, autocjars, motos, ciclos, e Agricolture.

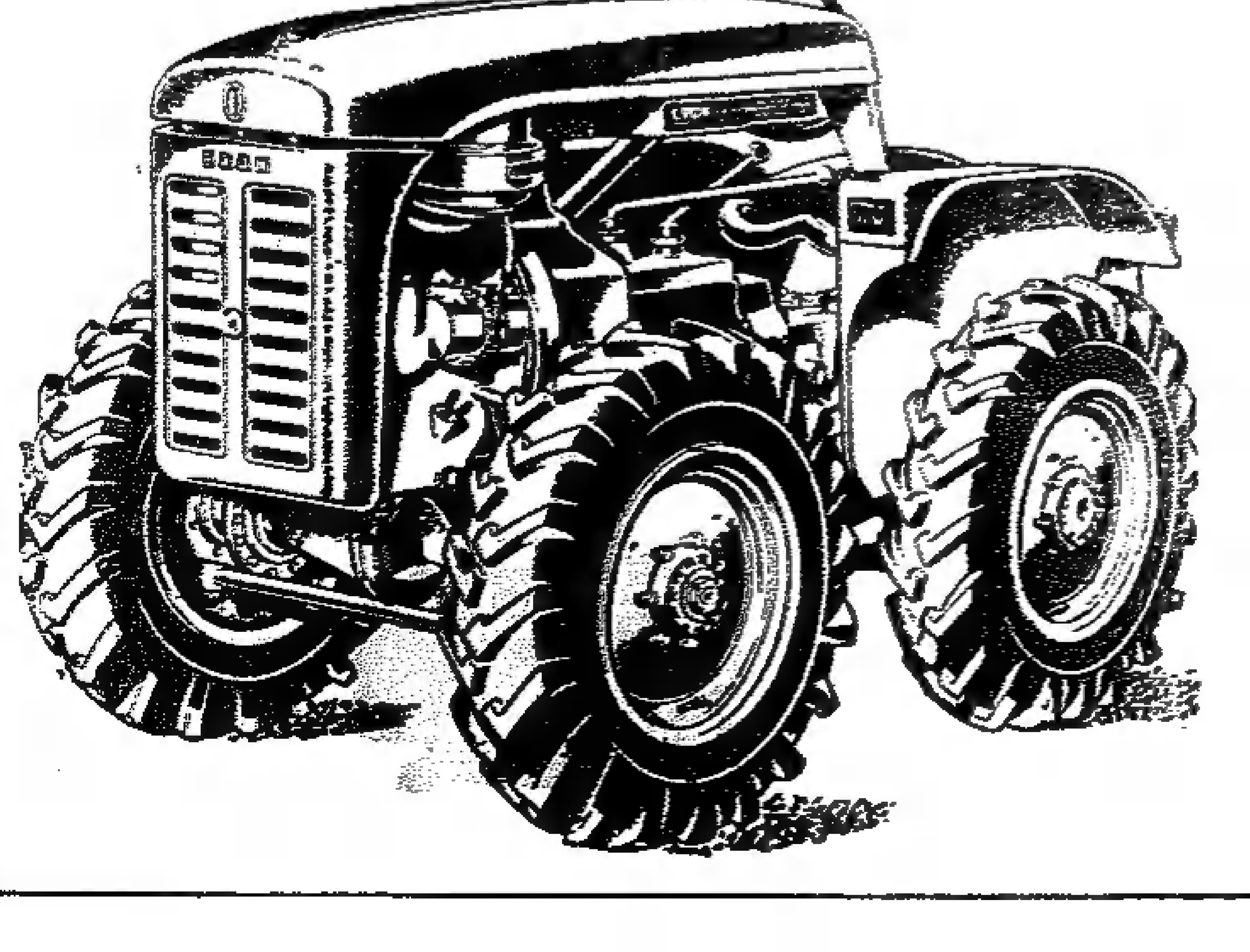
Prodoz - MARELLI Bosch

IAM

Ing. A. MAGINI

UDIN BORC DE PUESTE 44

TEL. 2683



Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bartuline N. 3 tel 3177 - 2997 Udin

- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALARIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Fondarie Corbelin

Vie Dal Bon, 27 Udin

Martiei, baroz, griliis, ganassis par frantoios di piere di azzâl al manganês garantît e impresc' par impresaris edîj

Forniduris - Implanz - Manutenzions eletrichis di ogni fate

Insegnis reclamistichis - Neon Fluoresenze

Brusadôrs automatics di nafte

Valerio Stella

UDIN - PLAZZUTE GORC, 11 - TEL. 34-54 - UDIN